



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1703  
22 August 2008

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1703-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
во вторник, 2 августа 2005 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Четырнадцатый-восемнадцатый периодические доклады Венесуэлы

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.05-43223 (EXT)

*Заседание открывается в 15 час. 05 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня)

Четырнадцатый-восемнадцатый периодические доклады Венесуэлы (CERD/C/476/Add.4)

1. *По приглашению Председателя делегация Венесуэлы занимает места за столом Комитета.*
2. Г-жа ПОИТЕВИЕН КАБРАЛЬ (Венесуэла) говорит, что со времени представления предыдущего периодического доклада Комитету были внесены значительные политические, экономические и социальные изменения, в частности Национальной учредительной ассамблеей, и что в декабре 1999 года была введена в действие новая Конституция, с тем чтобы социальная справедливость, мир и процветание стали реальностью для всех венесуэльских граждан, кем бы они ни были.
3. В Конституции Боливарианской Республики Венесуэла закреплены все права, определенные в международных договорах, участником которых является Венесуэла. Было начато проведение широкомасштабной реформы, с тем чтобы привести в соответствие конституции разных штатов, которые входят в состав Венесуэлы, с Конституцией Республики. Был принят ряд мер для осуществления прав, закрепленных в национальной Конституции. Так, например, если речь идет об экономических правах, то была создана президентская комиссия, с тем чтобы дать возможность коренным народам осуществлять их право на собственность посредством четкого разграничения земель, которыми они владеют, и защиты их традиционной среды обитания в определенных районах. Был создан национальный банк для предоставления кредитов исключительно женщинам, в частности из числа коренных народов и женщинам африканского происхождения. Что касается социальных прав, то было начато осуществление программ с целью поощрения интеграции в общество молодежи, особенно из неблагоприятных слоев общества. Были приняты различные президентские указы для поощрения использования языков коренных народов и участия коренных народов в социальной жизни. В культурной области правительством Венесуэлы была официально признана первостепенная роль, которую сыграли представители коренных народов в истории Венесуэлы, а также многочисленные препятствия, с которыми в прошлом столкнулись коренные народы, когда они пытались добиться признания своих основных прав. Не прилагалось никаких усилий для обеспечения того, чтобы коренные народы осуществляли свое право на участие до тех пор, пока к власти не пришел президент Хуго

Чавес, при котором коренным народам было предложено принять участие в работе Национальной учредительной ассамблеи и таким образом они получили возможность защищать свои конкретные права.

4. Г-н ПОКАТЕРРА (Венесуэла) говорит, что, согласно данным национальной переписи населения, проведенной в ноябре 2001 года, общая численность населения Венесуэлы составила 23 054 210 жителей, в том числе 67% метисов, 21% белых, 10% лиц африканского происхождения и 2,3% лиц из числа коренных народов (или 536 863 представителя коренных народов). Кроме того, 43% жителей Венесуэлы моложе 18 лет и 4% старше 60 лет. Поскольку испанский язык является официальным языком, 34 коренных народа, признанных государством и относящихся к трем крупным лингвистическим группам (араваки, караибы и чибча), имеют право на пользование своим собственным языком.

5. Г-н ЭРНАНДЕС (Венесуэла) признает, что Конституция не содержит, конечно, никакого конкретного определения расовой дискриминации, но отмечает тем не менее, что в ней содержится описание любой дискриминации, основанной на признаках расы, пола, религии или социального положения, или любого иного критерия, который мог бы помешать абсолютно равноправному осуществлению прав и свобод каждого человека. Кроме того, основной закон об образовании предусматривает, что образование является признанным правом каждого, и запрещает любую форму дискриминации. Основной закон о труде предусматривает запрещение дискриминации в качестве общего принципа, в то время как в Законе о беженцах и просителях убежища и Законе о здравоохранении закреплен принцип недискриминации.

6. Г-жа АРРАТИЯ (Венесуэла) говорит, что в преамбуле Конституции венесуэльским государством заложена основа демократического, многоэтнического и многокультурного государства. В соответствии со статьей 21 Конституции, все лица равны перед законом, и как следствие этого запрещается любая дискриминация, основанная на признаках расы, пола, вероисповедания, социального положения или других критериев. При участии неправительственных организаций была учреждена президентская комиссия по предотвращению и ликвидации расовой дискриминации, в частности, лиц африканского происхождения. Венесуэльское государство полно решимости предоставить самые широкие возможности афровенесуэльцам, которые являются жертвами дискриминации и изоляции в течение веков. Так, например, 9 мая объявлено Национальным днем лиц африканского происхождения. Правительство не располагает классифицированными статистическими данными о афровенесуэльском сообществе, однако приняло ряд мер в интересах этого сообщества в области образования, здравоохранения и трудоустройства.

7. Г-жа МОНАГАС (Венесуэла) говорит, что Национальная комиссия по правам человека остается бездейственной, поскольку законодательная работа, направленная на осуществление положений Конституции, касающихся прав человека, занимает больше времени, нежели это было предусмотрено. Тем не менее бездеятельность комиссии совершенно не означает, что государственные органы власти уделяют мало внимания вопросу прав человека. Напротив, они пытаются принять наиболее полный свод законодательных положений и использовать наиболее эффективные механизмы для обеспечения поощрения прав человека. Кроме того, правительство недавно учредило президентскую комиссию по предотвращению и ликвидации расовой дискриминации, главный мандат которой заключается в разработке обширного плана действий в этой области.

8. Г-жа ПОИТЕВИЕН КАБРАЛЬ (Венесуэла) объясняет, что Закон о насилии в отношении женщин и семьи, принятый в 1998 году и упомянутый в докладе ее страны (пункт 311), является ответом на пожелания правительства относительно включения гендерного фактора в государственную политику и стратегию борьбы с насилием, нищетой и расизмом.

9. Г-жа МОНАГАС (Венесуэла) говорит, что Национальная комиссия по правам человека, которая подготовила планы и программы, предназначенные для поощрения и защиты прав человека, также тесно сотрудничает со Службой защитника народа (пункт 88) в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации. Она поясняет, что ее делегация не может сообщить точные сведения о социально-экономическом положении лиц африканского происхождения, поскольку Венесуэла не располагает классифицированными данными в данной области.

10. В отношении сотрудничества правительства с неправительственными организациями (НПО) для реализации целей Конвенции г-жа АРРАТИЯ (Венесуэла) говорит, что министерство культуры и информации осуществляет вместе с НПО деятельность, направленную на ликвидацию расистских стереотипов. Сеть афровенесуэльских организаций, являющаяся ассоциацией НПО, действующей при поддержке министерства культуры, проводит исследования и расследования с целью выявления актов расовой дискриминации и выяснения их причин. Двумя афровенесуэльскими организациями было получено разрешение на ведение радиопередач, посвященных ликвидации расовой дискриминации и поощрению равноправного общества. В 2004 году страна праздновала 150-ю годовщину указа об отмене рабства и в этой связи во всех районах страны проводились многочисленные мероприятия, имеющие важное значение для поощрения многообразия культур и дружбы между разными этническими группами.

11. Г-жа Араттия отвергает заявления, согласно которым лица африканского происхождения испытывают трудности, связанные с обращением в политические инстанции, и напоминает, что эти лица имеют право участвовать в решении политических вопросов на всех уровнях. Кроме того, была организована общественная кампания в целях поощрения их интеграции в высший эшелон государственного аппарата.

12. Г-жа РОХАС ВИЛЛАМИЛ (Венесуэла) уточняет, что лиц из числа коренных народов фактически не содержат в отдельных пенитенциарных учреждениях и государство принимает определенные меры для организации и облегчения их содержания под стражей. Например, заключенные из числа представителей коренных народов имеют право на посещения шаманами, получение традиционных медицинских средств и на обращение к услугам врачей, являющихся представителями коренных народов. Кроме того, в тюрьмах терпимо относятся к организациям коренных народов, а защитники заключенных из числа коренных жителей должны говорить на своем языке. В настоящее время в тюрьмах Венесуэлы находятся 169 заключенных, принадлежащих к этническим меньшинствам.

13. Г-жа Рохас Вилламил объясняет, что президентский указ от 13 ноября 2003 года направлен на закрепление условий применения основного закона о самобытности коренных народов и установление правил и процедур, касающихся выдачи удостоверений личности представителям коренных народов. Со времени принятия Конституции в 1999 году органам власти не было известно, сколько коренных народов проживает на территории государства. Вышеупомянутый закон позволил выявить их и провести их перепись. Данные, фигурирующие в удостоверениях личности для коренных народов, являются аналогичными данным для всех других меньшинств, а именно в них указывается название народности и общины.

14. Г-н БРЕЙЕР КАСТРО (Венесуэла) указывает, что венесуэльская Конституция не запрещает непосредственным образом расовую дискриминацию, однако в Уголовном кодексе предусмотрены санкции против актов расовой дискриминации или аналогичных действий. В недавнем постановлении Верховный суд определил, что расистские оскорбления и диффамация являются равносильными актам расовой дискриминации. Кроме того, закон о социальной ответственности на радио и телевидении (пункт 132) наказывает лиц и группы лиц, которые распространяют сообщения дискриминационного характера.

15. Президентским указом № 1795 об обязательном использовании языков коренных народов во всех общественных или частных местах, расположенных в городских или сельских зонах, населенных коренными народами (пункт 225), предусматривается, что

использование языков коренных народов является обязательным в национальной системе образования и управления наряду с использованием официального языка. Кроме того, на языки коренных народов могут также переводиться важные национальные и международные документы.

16. Г-н ЭРНАНДЕС (Венесуэла) подчеркивает, что венесуэльской Конституцией предусматривается, что все лица равны перед законом, и что она запрещает любую дискриминацию, основанную на признаках расы, пола или вероисповедания. В соответствии с конституционным принципом, устанавливающим универсальность и неделимость прав человека, все лица равны перед законом независимо от их африканского происхождения или принадлежности к коренным общинам. Закон пресекает злоупотребление или плохое обращение в отношении лиц или групп, которые могут стать жертвами дискриминации, маргинализации или уязвимости. В качестве примера г-н Эрнандес подтверждает, что недавно в связи с убийством трех студентов, инкриминируемого полицейским, было возбуждено 26 уголовных процедур против сотрудников полиции и разведывательных служб, что свидетельствует, по его мнению, о желании правительства покончить с безнаказанностью действий полиции.

17. В отношении конфликтов, связанных с вопросами земельной собственности, представитель Венесуэлы подчеркивает, что они объясняются государственной политикой, которая осуществляется для обеспечения справедливого распределения земель. После драматических событий, которые недавно имели место, в частности массовые убийства 71 коренного жителя крестьянской полицией, правительством были приняты суровые меры и отныне в сельских районах находятся подразделения национальной гвардии.

18. Г-н ПОКАТЕРРА (Венесуэла) говорит, что коренные народы избрали трех из 165 депутатов Национальной ассамблеи в соответствии с избирательным законом, а также с соблюдением их традиций и их обычаев. Он добавляет, что для того, чтобы быть избранным в Ассамблею, необходимо быть членом коренной общины, говорить на языке коренного народа и выполнять политические и социальные поручения в интересах своей общины.

19. Были приняты планы действий для поощрения основных прав детей, взрослых и семей, и на период 2001-2007 годов была принята программа образования, предназначенная для детей. На национальном уровне 162 бюро школьных уполномоченных работают в сотрудничестве с психологами и социальными работниками для оказания помощи детям и взрослым, которые являются объектом нарушений права на образование, и уменьшения количества случаев изоляции и дискриминации в школе.

20. Г-н ЭРНАНДЕС (Венесуэла) указывает, что внутренним правом предусматриваются механизмы судебной защиты, которыми могут воспользоваться жертвы расовой дискриминации. Лица, которые считают, что они были жертвами изощенной формы расизма, не определенной в Конституции или международных договорах, также могут обращаться в суды.

21. Г-жа МОНАГАС (Венесуэла) указывает, что Служба защитника народа получила 41 жалобу, в которых констатировались случаи нарушений прав коренных народов, в том числе жалобу о нарушении права собственности на священное место, 7 жалоб, касающихся поддержания традиционных методов экономических обменов, 8 жалоб относительно доступа к традиционной медицине, 10 жалоб о нарушении права коренных народов на предварительное информирование о проектах эксплуатации природных ресурсов, находящихся на их землях, и 15 жалоб, касающихся права коллективной собственности.

22. И наконец, она указывает, что после окончания дела, упомянутого в приложении к докладу, Верховный суд сделал вывод о нарушении избирательных прав коренных народов, впервые признав таким образом указанные права.

23. Г-н ПОКАТЕРРА (Венесуэла) указывает в отношении вопроса о распространении Конвенции и ее переводе на языке коренных народов, что этот документ уже был распространен во все государственные учреждения на всех уровнях и что предусматривается его перевод на пять языков коренных народов страны после того, как будет завершен осуществляемый в настоящее время перевод Конституции.

24. Г-н АВТОНОМОВ (Докладчик по Венесуэле) приветствует установление диалога с государством-участником после девятилетнего перерыва, а также открытость и дух открытости, характерные для рассматриваемого доклада и его устного представления венесуэльской делегацией. Доклад содержит подробное описание усилий, предпринятых в области прав человека, которые, в частности, привели к созданию институтов Защитника народа и Защитника коренных народов, а также к принятию Конституции 1999 года, которая является значительным шагом вперед в направлении создания благоприятной основы для осуществления Конвенции. Докладчик также с удовлетворением отмечает, что Венесуэла сделала в 2003 году заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, что является существенным элементом для расширения диалога между государством-участником и Комитетом.

25. В отношении региональных договоров Докладчик хотел бы знать, собирается ли Венесуэла ратифицировать Сан-Сальвадорский протокол 1988 года к Американской

конвенции по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав и Межамериканскую конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов 1999 года. Докладчик также хотел бы знать, предусматривает ли государство-участник ратификацию поправки к статье 8 Конвенции и присоединение к Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования. И наконец, узнав о существовании общин рома в некоторых странах Латинской Америки, г-н Автономов просит делегацию сообщить, обстоит ли дело подобным образом в Венесуэле.

26. Г-н ТОРНБЕРРИ хотел бы получить более обширные уточнения относительно венесуэльцев африканского происхождения, особенно если мы являемся свидетелями осознания этим сообществом его особой самобытности и притязания на нее. Он также хотел бы знать, осуществляется ли Венесуэлой учет общин таких потомков рабов, как квиломбо в Бразилии и мароны на Ямайке.

27. Кроме того, г-н Торнберри хотел бы знать, действуют ли до сих пор упомянутые в докладе религиозные миссии (пункт 109) и совместимы ли их усилия по обращению в веру с положениями Конвенции и проектом основного закона о коренных народах и общинах, который запрещает религиозным организациям заниматься деятельностью, связанной с коренными общинами, без предварительного согласия и разрешения заинтересованных лиц (пункт 220). В отношении эксплуатации природных ресурсов, находящихся на землях коренных народов, г-н Торнберри хотел бы знать позицию государства-участника в отношении принципа, согласно которому с соответствующими коренными народами должны проводиться предварительные консультации и они должны свободно выражать свое согласие, с тем чтобы можно было начинать осуществление проектов эксплуатации. И наконец, ссылаясь на пункт 212 доклада и памятуя о пункте 5 общей рекомендации XXIII Комитета (HRI/GEN/1/Rev.7), г-н Торнберри спрашивает, должны ли коренные общины доказывать, что они по-прежнему живут на землях, отведенных для проектов эксплуатации, с тем чтобы иметь возможность ссылаться на соответствующие положения закона.

28. Г-н Торнберри говорит, что Комитету были бы полезны наиболее полные сведения о межкультурной системе образования (пункт 220), а также о положении языков коренных народов. Например, в том случае если отдельное лицо пишет на одном из языков коренных народов в государственный орган власти, который пользуется только испанским языком, оплачивает ли государство расходы на перевод или их несет заинтересованное лицо?

29. В отношении положения коренных народов в системе уголовного правосудия г-н Торнберри хотел бы знать, применяется ли государством-участником Конвенция



(№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах Международной организации труда, в частности статья 10 этого документа, в соответствии с которой предпочтение должно отдаваться другим мерам наказания в тех случаях, когда к представителям коренных народов применяются уголовные санкции.

30. Г-н ХЕРНДЛЬ, отмечая, что доклад содержит обширную информацию о законодательстве государства-участника, но очень мало конкретных примеров, касающихся его применения, просит венесуэльскую делегацию представить Комитету статистические данные и сообщить о делах из судебной практики, иллюстрирующих, в частности, случаи применения статьи 23 Конституции.

31. В отношении заявления, которое было сделано Венесуэлой в соответствии со статьей 14 Конвенции, г-н Херндль хотел бы знать, какие меры информационного характера были приняты государством-участником с целью информирования общественности о том, что отдельные лица могут направлять сообщения в Комитет.

32. Ссылаясь на пункт 121 доклада, г-н Херндль хотел бы знать, какие конкретные меры были приняты государством-участником, с тем чтобы осуществить решения, принятые международными учреждениями. Напомнив о том, что во время рассмотрения его предыдущего доклада государство-участник признало необходимость включения в свое внутреннее законодательство положения, запрещающего подстрекательство к расовой ненависти, и отметив, что в докладе ничего не говорится по этому поводу, г-н Херндль подчеркивает, что статьей 4 Конвенции предусматривается, что государства-участники обязуются принять положения с этой целью.

33. Г-н де ГУТТ хотел бы знать, почему Национальная комиссия по правам человека не работает более, как об этом указывается в докладе (пункт 89). Дублировал ли этот орган работу Службы защитника народа? В отношении применения статьи 4 Конвенции он напоминает, что положения последней не позволяют наказывать подстрекательство к расовой ненависти и что для этого государства-участники должны включать конкретные санкции в свой Уголовный кодекс.

34. В отношении статьи 5 Конвенции г-н де Гутт хотел бы располагать более обширными сведениями о колумбийских беженцах, положение которых является весьма нестабильным, несмотря на усилия, предпринятые венесуэльским правительством. И наконец, в отношении статьи 6 Конвенции, он хотел бы, чтобы в следующем докладе государства-участника содержались статистические данные и многочисленные примеры судебных решений, таких, как два дела, упомянутые в пункте 253 доклада. Наконец, г-н де Гутт хотел бы получить уточнения относительно систем, которые применяются

коренными народами для решения конфликтных ситуаций, описанных в пункте 222 доклада, а также о специальном режиме, упомянутом делегацией, который действует в отношении представителей коренных народов, содержащихся в пенитенциарных учреждениях.

35. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС выражает удовлетворение по поводу весьма полного доклада, который был представлен и в котором содержится описание ряда инициатив в интересах детей, женщин, иностранцев и коренных народов. В то же время, вероятно из-за новизны законодательства, в нем содержится мало сведений о применении этих мер, что является недостатком, который, безусловно, будет исправлен в следующем докладе. Он удивлен тем, что в докладе нет никакой информации о чернокожем населении. В этой связи он хотел бы, чтобы делегация подтвердила тот факт, что это население фактически состоит из 77% метисов и 2% коренных народов. Он хотел бы также знать, существуют ли в Венесуэле, как в Бразилии, общины киломбо, которые являются потомками рабов, освободившихся от землевладельцев, с тем чтобы вести независимый образ жизни.

36. Г-н СИСИЛИАНОС хотел бы получить дополнительную информацию о мерах, принятых венесуэльским правительством для решения проблем эксплуатации на рабочем месте, проституции, торговли и продажи, касающихся детей из числа коренных народов, о которых говорилось в пункте 190 доклада. Г-н Сисилианос спрашивает относительно предварительно проекта органического закона о здоровье (пункт 200), в котором фигурируют многочисленные положения о коренных народах, было ли проведено голосование по этому проекту и стал ли данный документ законом. Он также спрашивает о том, какие меры были приняты венесуэльским правительством для осуществления конвенций № 111 и 143 МОТ, помимо тех мер, которые были указаны в пункте 292 доклада, с тем чтобы способствовать интеграции иммигрантов в сфере труда. Эксперт хотел бы знать позицию правительства в отношении предложений Специального защитника по вопросу о защите прав коренных народов, описанных в пункте 339, а также о том, собирается ли оно принять последующие меры по этим предложениям.

37. Г-н КЬЕРУМ хотел бы получить более подробные сведения по некоторым вопросам, касающимся, например, прав детей, применительно к вопросу о расовой дискриминации, а также афровенесуэльского сообщества. Он также отмечает, что в конце 2004 года орган, отвечающий за координацию государственной политики в отношении коренных народов, а именно Управление образования коренных народов министерства образования, культуры и спорта, не подготовило никакого комплексного плана в интересах этих общин из-за отсутствия достаточного бюджета для выполнения своего мандата. Г-н Кьерум хотел бы также знать, как обстоят дела с принятием органического закона о коренных народах и общинах, который должен был быть принят в начале 2005 года. В отношении

горных и лесных разработок, которые, согласно докладу Специального защитника 2003 года, не контролируются должным образом и часто создают самую серьезную опасность для жизни коренных народов, эксперт спрашивает, какая политика осуществляется в целом для того, чтобы государство было в состоянии контролировать эти регионы, которые находятся в ведении горнодобывающих отраслей промышленности.

38. Учитывая серьезный характер проблем, связанных со здоровьем коренных народов, г-н Кьерум считает, что Комитету было бы полезно получить сведения о бюджете органа, ведающего координацией осуществления многочисленных проектов в области здоровья коренных народов, который, по-видимому, все еще не был утвержден в конце 2004 года. И наконец, в отношении делимитации земель коренных народов он хотел бы знать, каким образом идет процесс рассмотрения дел в настоящее время и каким образом венесуэльское правительство предполагает продолжение этого процесса.

39. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС, подчеркивая важное значение статьи 254 венесуэльской Конвенции, в которой закрепляется независимость судебной власти и гарантируется в соответствии с различными положениями бесплатная процедура осуществления правосудия, хотел бы знать, какова была реакция как сотрудников судебных органов, так и общественности на применение этой нормы. Он просит затем делегацию сообщить о том, может ли Служба защитника народа в качестве органа, отвечающего за надзор за осуществлением Конвенции, получать и рассматривать жалобы по поводу нарушений этой Конвенции и имели ли место случаи непосредственного применения положений Конвенции судами. Кроме того, он хотел бы знать, сообщалось ли Защитнику народа и судам отдельными лицами о случаях нарушений Конвенции.

40. Из числа многочисленных органов, компетентных защищать и охранять права человека, г-н Валенсия Родригес хотел бы знать причины бездействия Национальной комиссии по правам человека, а также функционирует ли этот орган вновь нормальным образом после консультаций, которые имели место. Он хотел бы знать, кроме того, о тех мерах, которые были приняты для обеспечения координации между разными органами и предотвращения частичного дублирования деятельности и использования ресурсов.

41. Из обширной информации, сообщенной во второй части доклада, следует, что, несмотря на смешение населения, продолжается социальная поляризация, характеризуемая этническими различиями между привилегированным меньшинством и большинством, которое находится в неблагоприятном положении и живет, как правило, в условиях изоляции. Кроме того, в коренных общинах, в частности женщины, являются объектом маргинализации, вызванной нищетой, невежеством и расовым или этническим происхождением. В этой связи г-н Валенсия Родригес говорит, что было бы полезно узнать о конкретных результатах применения статьи 21 Конвенции и других норм,

направленных на запрещение любой формы дискриминации. Были бы также полезны сведения о мерах, принятых в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции с целью поощрения равенства в интересах групп населения, находящихся в неблагоприятном положении.

42. В отношении нового законодательства в интересах коренных народов, которое затрагивает такие важные аспекты, как использование и сохранение природных ресурсов и управление ими, признание культур и традиционного правосудия, г-н Валенсия Родригес хотел бы знать, с какими препятствиями сталкивается применение этих законов и каким образом трудности были преодолены. Эксперт отмечает, что сведения, сообщенные относительно соблюдения предписаний статьи 4 Конвенции, являются недостаточными и что расовая дискриминация не определена, очевидно, в законодательном документе общего применения.

43. В отношении положения женщин г-н Валенсия Родригес хотел бы получить более точные сведения о том, каким образом осуществлялся запрет любой дискриминации в отношении женщин по признакам расы или этнического или национального происхождения, а также о тех препятствиях, с которыми пришлось столкнуться. Кроме того, он хотел бы получить разъяснения относительно применения статьи 6 Конвенции, поскольку, как представляется, в случае нарушения запрета расовой дискриминации уголовному иску должен предшествовать гражданский иск о возмещении ущерба.

44. Г-н ТАН хотел бы знать, принимались ли конкретные меры для того, чтобы дать возможность коренным народам осуществлять их политическое право на участие в решении вопросов государственного характера.

45. Г-н КАЛИ ЦАЙ, ссылаясь на пункт 190 доклада, в котором упоминается проблема добычи ртути, которая ведет к отравлению земель и водоносных слоев территорий коренных народов, хотел бы знать, что делается венесуэльским правительством для решения этой проблемы. В отношении чрезмерной эксплуатации лесных ресурсов этих территорий (пункт 191) эксперт спрашивает, кто ведет разработку древесины - коренные народы или другие лица. Он также хотел бы знать, был ли уже утвержден предварительный проект закона об образовании коренных народов и использовании их языков или он все еще находится в стадии рассмотрения, и в частности подразумевается ли под межкультурным двуязычным образованием преподавание испанского языка с целью испанизации коренных народов.

46. Г-н Кали Цай не находит в рассматриваемом докладе никакой информации в ответ на просьбу Комитета относительно сообщения о существовании отдельных тюрем для

заклученных, не относящихся или относящихся к коренным народам, сформулированной после рассмотрения тринадцатого периодического доклада Венесуэлы (A/51/18, пункт 477). Он хотел бы знать, существует ли по-прежнему подобное разделение.

47. И наконец, г-н Кали Цай отмечает, что Венесуэла признает права коренных народов исключительно в рамках "единого, суверенного и неделимого государства" (пункт 329 доклада), как это обстоит с другими странами, которые часто оправдывают эту оговорку необходимостью защиты суверенного государства. Зная о том, что подобное условие не предусматривается в отношении преобладающих групп населения, г-н Кали Цай задает вопрос о причинах подобного исключительного положения и, в частности, спрашивает о том, диктуется ли оно боязнью возмущения со стороны коренных народов, которые составляют 2-5% населения.

48. Г-н ШАХИ отмечает, что в рассматриваемом докладе не содержится никаких сведений о последующих мерах, принятых в соответствии с заключительными замечаниями Комитета по предыдущему докладу. Он хотел бы получить дополнительные сведения по этому вопросу, а также о лицах африканского происхождения и их политическом представительстве в парламенте и в местных собраниях.

49. Г-жа ДАХ считает, что Венесуэла представила содержательный доклад, однако его содержание часто перегружено описанием институциональной структуры и юридических положений. Она хотела бы знать, были ли получены статистические данные об этническом распределении населения, которые были представлены во время устного выступления, посредством идентификации групп населения, а именно идентифицировали сами себя эти лица в качестве белых, метисов, чернокожих и представителей коренного населения. Учитывая особое внимание, которое уделялось дискриминации экономического характера, она полагает, что было бы полезно получить также статистические экономические данные, а также знать о том, существуют ли подобные данные или они находятся в стадии подготовки и когда они будут сообщены Комитету.

50. Г-жа Дах хотела бы получить уточнения относительно состава и финансирования Национальной комиссии по правам человека, а также о ее будущей деятельности. Кроме того, она констатирует, что некоторые международные конвенции не были ратифицированы, в частности конвенции, касающиеся трудящихся-мигрантов и беженцев, и хотела бы знать причины этого. В рамках предстоящего обсуждения вопроса о многообразии культур она спрашивает, может ли Венесуэла дать свое определение многообразия культур. Она отмечает, что Венесуэла проводит передовую политику в отношении коренных народов, однако от нее ожидается более четкое подтверждение

позитивной дискриминации, в частности в том, что касается политического представительства меньшинств.

*Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.*

-----